

Московский государственный университет
имени М В Ломоносова
Факультет иностранных языков и регионоведения

На правах рукописи

Беликова Евгения Константиновна



Система ценностей в шотландской культуре и ее отражение в фольклоре

Специальность 24 00 01 – Теория и история культуры

АВТОРЕФЕРАТ

диссертации на соискание ученой степени
кандидата культурологии

Москва – 2008



Работа выполнена на кафедре сравнительного изучения национальных литератур и культур факультета иностранных языков и регионоведения Московского государственного университета им М В Ломоносова

Научный руководитель: доктор исторических наук,
профессор
Павловская Анна Валентиновна

Официальные оппоненты: доктор филологических наук,
профессор
Назаренко Алла Леонидовна

кандидат филологических наук
Ермакова Полина Викторовна

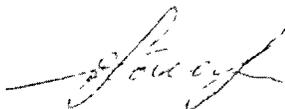
Ведущая организация **Московский государственный институт
международных отношений (У) МИД России**

Защита диссертации состоится «23» сентября 2008 г в 15 30 часов на заседании диссертационного совета Д 501 001 28 факультета иностранных языков и регионоведения МГУ им М В Ломоносова по адресу 119192, Москва, Ломоносовский проспект, дом 31, корпус 1, факультет иностранных языков и регионоведения, ауд 102-101

С диссертацией можно ознакомиться в научной библиотеке МГУ им М В Ломоносова (1-ый корпус гуманитарных факультетов)

Автореферат разослан «20» августа 2008 года

Ученый секретарь
диссертационного совета



Е В Жбанкова

Актуальность темы исследования. Актуальность исследования системы ценностей различных народов мира обусловлена той важной ролью, которую они играют в культуре этих народов и в процессе общественного развития в целом. История общественного развития – процесс непрерывной смены поколений, сохраняющих, развивающих и передающих далее накопленные ими традиции и ценности материальной и духовной культуры.

Изучение своеобразия этих ценностей и традиций и их места в историко-социальном и культурном развитии разных стран и народов помогает формулировать и решать важные проблемы социального развития и прогресса этих народов.

Система ценностей - это феномен, требующий междисциплинарного подхода. К изучению проблемы ценностей должны быть привлечены не только культурология, но и ряд других научных дисциплин, таких как антропология, лингвистика, филология, философия, история, поскольку все они тесно взаимосвязаны и имеют один общий объект изучения - человек и окружающая его действительность.

Ценности имеют огромное значение в любой культуре, поскольку определяют отношения человека с природой, обществом и собственным внутренним миром. Руководствуясь этим пониманием, видный американский антрополог Кларк Холланд (1905—1960), исследовавший проблемы личности и культурных ценностей, и его соавтор Ф. Стробек определили ценности как “сложные, определенным образом сгруппированные принципы, придающие стройность и направленность разнообразным мотивам человеческого мышления и деятельности в ходе решения общих человеческих проблем”¹

Каждой региональной культуре свойственна своя шкала ценностей - результат условий ее жизни и истории.

¹ F. Kluckhohn and F. Strodtbeck, *Variation in Value Orientations*, Peterson & Co., 1961, p.157

В период все более распространяющихся в мире процессов политической и экономической глобализации, порой ведущих к нивелированию национальных различий, понимание и анализ вопросов национальных особенностей культур различных народов могут способствовать достижению большего взаимопонимания между ними, а также позволяют установить эффективные межгосударственные контакты, проводить гибкую политику и культурный диалог

Обоснование выбора темы. В качестве конкретного материала исследования в диссертации выбрана система ценностей в шотландской культуре и ее отражение в фольклоре. Выбор темы и материала исследования вызваны прежде всего **актуальностью** изучения особенностей, традиций и ценностей различных регионов и народов мира в связи с важностью проблемы межкультурного диалога в современной жизни, а также **малонизученностью** этой проблемы как в отечественной, так и зарубежной культурологии

Хотя Шотландия является составной частью Великобритании, она является не просто географическим или административным районом Объединенного Королевства. Присоединившись к Англии на основе актов об унии в 1603 и 1707 гг., но, продолжая в течение долгого периода времени поддерживать борьбу шотландских горцев против английских завоевателей, шотландцы не утратили свою национальную самобытность и культуру. Многие шотландские традиции и обычаи приобрели известность далеко за пределами Шотландии. Чувства национальной значимости, достоинства и патриотизма, занимающие важное место в истории и культуре шотландского народа, пронизывают все его устное народное творчество

Интерес к истории и культуре Шотландии в нашей стране существовал с давних времен и не угас до наших дней. Он обусловлен, прежде всего, тем, что российско-шотландские отношения насчитывают многолетнюю историю. Россия давала приют и службу многим шотландцам, которые прославились на своей

второй родине Среди них главнокомандующий Барклай де Толли, адмиралы Т Макензи и Самуил Грейг, архитекторы Ч Камерон, А Менелас и У Гесте и сотни других шотландцев, имена которых стали неотделимы от российской истории, промышленного развития и культуры

Хотя географически Шотландия расположена далеко от России и исторический путь двух стран различен, можно заметить сходство как национальных характеров, так и отдельных культурных особенностей наших народов Суровые природные условия закаляли характер и вырабатывали в наших народах такие черты как бесстрашие, мужество, а также уважение к природе и сверхъестественным силам, которые могут не только одарить, но и наказать человека Некоторые традиции также имеют общие черты, например, традиции гостеприимства, а также привычка выпить "на посошок", по гэльски "deoch 'n doras" ("выпивка в дверях")

Русские писатели и переводчики давно проявляли интерес к шотландской истории, культуре и литературе Произведения писателей-шотландцев Р Стивенсона, Т Смоллета, исторические романы Вальтера Скотта многократно переводились и издавались в России Творчество замечательного поэта Роберта Бернса, органически выросшее из традиций шотландской народной песни и баллады, знакомо не только взрослым, но и детям в переводах русского поэта С Маршака

В 1945 году в нашей стране было создано общество советско-шотландской дружбы Культурным центром общества стал Дом Дружбы в Глазго, открытый в апреле 1955 года

Сегодня российско-шотландские связи разнообразны и прочны, как и прежде, во многом благодаря Московскому Каледонскому Клубу, чья главная цель – поддерживать и развивать эти связи во всех направлениях

Шотландия и ее духовная культура, отличающиеся самобытностью, а также синтезом национальных и европейских традиций, становятся с каждым годом все более близкими и понятными россиянам

В международных музыкальных фестивалях в Эдинбурге регулярно принимали и принимают участие российские ансамбли и оркестры. Летом 2008 года Эдинбургский международный фестиваль отметил свою 60 годовщину. Среди различных мероприятий и всевозможных направлений и жанров искусства русский театр и театр стран СНГ был представлен широко и разнообразно. Фольклорный ансамбль «Колесо» из Петербурга познакомил зрителей с русской народной музыкой и танцами. В программу вошли выступления оркестра замечательного российского музыканта Ю. Башмета, а также лекции известных русских историков, презентации переводов английских и шотландских стихов современных российских поэтов.

В мае – июне 2008 года при поддержке крупнейшего российского театрального фестиваля «Золотая маска» дух Эдинбургского фестиваля «Фриндж» был перенесен на московскую сцену в Центре В. Мейерхольда.

Однако при всем интересе к культуре Шотландии в России комплексные исследования ценностей шотландской нации, их места и влияния на шотландскую культуру у нас практически отсутствуют. То же можно сказать о зарубежных исследованиях, хотя там написан и издан ряд работ по отдельным дисциплинам и отдельным вопросам этнографии, истории, географии, литературы или фольклора Шотландии.

Цель данной диссертации заключается в том, чтобы на основе фольклорного материала и на примере Шотландии изучить и проанализировать значение системы ценностей для развития морали и культуры народа или нации, а также рассмотреть проблему ценностей в аспекте межкультурного взаимодействия.

Поставленная в диссертации цель определила несколько **исследовательских тем и задач**

- оценить место системы ценностей в культуре народа,
- рассмотреть проблему классификации ценностей в культуре,
- рассмотреть фольклор как важный источник изучения культуры и ценностей народа или нации,
- проанализировать своеобразие и особенности фольклора Шотландии,
- выявить и показать историко-социальные факторы, влияющие на формирование системы ценностей в шотландской культуре,
- рассмотреть систему ценностей в сфере межкультурного общения и на примере взаимоотношений русской и шотландской культур

Методология и подходы. Применяемый в данном исследовании **комплексный подход**, включающий в себя элементы уже разработанных ранее и успешно применяемых методик, наиболее соответствует поставленным целям и задачам, так как в ходе исследования фольклора, истории и других аспектов культуры Шотландии система ценностей рассматривается всесторонне (см параграф 2 главы I диссертации)

С помощью **историко-культурологического метода** были рассмотрены такие понятия как “ценности”, “система ценностей”, являющиеся ключевыми компонентами диссертационного исследования Этот метод позволил также проследить влияние таких факторов как география, история, литература, мифология на формирование системы ценностей шотландского народа

Социолого-культурологический метод наглядно продемонстрировал, что культуре каждого народа присущ свой уникальный набор ценностей

Сравнительно-исторический метод позволил путем сравнения культурных особенностей Шотландии и России выявить общие и национально специфические черты в культурном развитии этих стран

Методологическая основа. В связи с междисциплинарным характером исследования методологической основой для автора диссертации послужили историко-культурологический, социо-культурологический и сравнительно-исторический методы, включающие комплексный подход к изучаемым явлениям

Методологической базой исследования выступают вопросы теории и истории культуры, относящиеся к разделам «ценности» и «система ценностей»

Привлечен широкий круг работ зарубежных и русских философов, социологов и культурологов, имеющих отношение к исследуемой проблеме

Система ценностей как основа внутренней устойчивости общества рассматривается в работах по социологии (М Вебер, П А Сорокин и др)²

Проблемой ценностей также занимались западные исследователи, такие как С Клакхон, Т Парсонс, С Шварц, Л Уйат, Г Ховштед и др ³ В отечественной науке проблема ценностей в культуре анализировалась в философских работах Г Выжлецова, О Дробницкого, М Кагана⁴, и др

Большую помощь в рассмотрении вопросов взаимопонимания представителей разных культур и традиций оказала работа С Г Тер-Минасовой “Язык и межкультурная коммуникация”⁵

Труды отечественных и западных историков, лингвистов, психологов, социологов и антропологов, на которые опирается исследование, перечислены в

² Гайденко П П, Давыдов Ю Н, "История и рациональность Социология Макса Вебера и веберовский ренессанс", Москва, 1991 г
Сорокин П А Система социологии тт 1–2 М, 1993

³ Albert E M, Kluckhohn C A Selected Bibliography on Values, Ethics and Esthetics IL, 1959
Schwartz S H, Sagiv L Identifying Culture Specifics in the Content and Structure of Values//Journal of Cross-Cultural Psychology 1995, Vol 26 (1)
White L D The State of the Social Sciences 1956
Парсонс Т Система современных обществ – М Аспект-пресс, 1997

Hofstede G et al Measuring Organizational Cultures A Qualitative and Quantitative Study across Twenty Cases//
Administrative Science Quarterly 1990, Vol 35

⁴ Выжлецов Г П Аксиология культуры СПб 1996
Дробницкий О Г Понятие морали М 1974
Каган М С Философия культуры СПб, 1996

⁵ Тер-Минасова С Г “Язык и межкультурная коммуникация” из Московского Университета, 2004

библиографии и кратко охарактеризованы в соответствующих параграфах диссертации

Источниковедческий обзор. В диссертации использовались несколько групп источников фольклор (собрания шотландских сказок, легенд, лирико-драматических, романтических и этических баллад), работы по истории, географии и литературе Шотландии. При анализе особенностей таких аспектов культуры, как национальная одежда, музыка, спорт, национальные фестивали использовались фотографии, искусствоведческие научные исследования. Помимо вышеперечисленных материалов использовались также ресурсы сети Интернет, а именно сайты национальных университетов, библиотек и исторических ассоциаций, содержащие материалы, представляющие интерес для темы данного исследования.

Важные факты о культурно-этническом взаимодействии России и Шотландии содержат книги Дж. Флетчера⁶ «О государстве Русском» и «Проезжая по Московии» и «Записки в России XVI – начало XVII вв.» Дж. Горсея.

В качестве значимых источников диссертационного исследования по истории и географии Шотландии особенно хотелось бы выделить труды Г. Вейса, Г. И. Зверевой, А. Дункана, Л. Е. Кертмана и Д. Крейга. Работы Р. Роя и Д. Росса и др. исследователей шотландской литературы позволили диссертанту освятить аспект развития литературы и литературного языка в Шотландии.

При использовании сопоставительно-культурологического подхода для сравнения особенностей шотландского и русского народов, отраженных в фольклоре, диссертанту помогла работа А. В. Павловской «Как иметь дело с русскими»⁷.

⁶ Флетчер Дж. О государстве Русском // Проезжая по Московии. М., 1991.

⁷ Павловская А. В. Как иметь дело с русскими. М., 2003 с-22-23.

Основным материалом диссертационного исследования был выбран шотландский фольклор, который, будучи древнее письменной литературы и передаваясь из уст в уста, из поколения в поколение, является ценнейшим источником для познания истории этого народа. Культурология также часто использует фольклор как источник, содержащий ценные сведения о культуре. Для данного исследования были выбраны самые распространенные и хорошо представленные фольклорные жанры - сказки, баллады, легенды.

Шотландский фольклор и устнопоэтическое слово являются бесценным источником по историческим, литературоведческим и культурологическим аспектам жизни шотландского народа. Изучая шотландский фольклор, можно судить о тех или иных культурных ценностях, которыми наделены шотландцы, об их быте и восприятии различных исторических событий. Дошедшие до наших дней собрания шотландского фольклора хранят в себе многочисленные сведения о национальном характере шотландцев, их традиционном мышлении, самосознании и этических нормах, и изучение такого материала представляет значительный интерес для всех, кто хочет ближе узнать шотландскую культуру. Именно благодаря изучению фольклорных источников становится возможным дать описание и классифицировать содержащуюся в них систему ценностей.

Научная новизна исследования заключается в том, что в нем предпринята попытка на основе тщательного анализа большого фактического материала, до сих пор в значительной своей части не попадавшего в поле зрения исследователей, выявить и осветить основную систему ценностей Шотландии как ключевого национально-специфического компонента культуры этой страны, а также осмыслить и проанализировать полученную информацию в культурном контексте современности.

На защиту выносятся следующие положения диссертации:

- Каждая этническая культура имеет передающуюся из поколения в поколение систему ценностей, в которой заключены традиционное мироощущение, мораль и видение окружающего мира,
- Система ценностей в культуре Шотландии формируется под влиянием таких факторов, как географическое положение, климат, исторический путь развития, борьба за независимость, язык, мифологические и литературные традиции,
- Шотландский фольклор, а именно многочисленные сказки и романтические баллады, занимает особое место среди национально-значимых компонентов культуры и играет в ней стержневую роль,
- Изучение системы ценностей разных стран и народов необходимо для их взаимопонимания и культурного диалога

Практическая ценность. Работа позволяет в целом расширить знания и представления о национальных особенностях и ценностях шотландской культуры. Результаты диссертационного исследования могут быть использованы в вузовских курсах по страноведению и культурологии, в общих курсах по истории зарубежных литератур, межкультурной коммуникации и другим гуманитарным дисциплинам. Полученные результаты могут быть полезными при разработке курсов лекций и семинарских занятий по истории и культуре как всей Великобритании, так и Шотландии, в частности, при организации научно-исследовательской работы, а также при написании учебников, учебных пособий и монографий, посвященных истории, традициям и обычаям стран, исследуемых в данной работе.

Апробация работы Результаты диссертационного исследования реализованы в опубликованных работах и статьях автора диссертации. Основные положения диссертации были представлены в докладах, сделанных на конференциях «Россия и Запад Диалог Культур», «Проблема добра и зла в русской и шотландской культурах на фольклорном материале», М 2005,

“Ломоносов 2006”, “Культурные особенности шотландцев в народных балладах”, “Ломоносов 2007” “К вопросу о проблеме системы ценностей в культурологии”

По конкретной теме диссертации опубликованы две работы

Структура работы. Диссертация состоит из введения, двух глав, заключения и библиографии

Во **Введении** диссертации дается обзор состояния проблемы, подчеркивается и обосновывается актуальность, новизна, научная и практическая значимость исследования, определяются основные цели и задачи диссертации

В **главе I** “ Система ценностей в культуре теоретический аспект изучения проблемы”, состоящей из четырех параграфов, рассматриваются методы культурологического анализа материала и анализируются методы классификации ценностей

В **первом параграфе** “ Система ценностей в культуре ” дается общее определение и описывается история появления ключевых для культурологических исследований понятий “ценность” и “система ценностей”, уделяется внимание различным толкованиям этих понятий

Проблемы, связанные с понятием «культура», традиционно занимали важное место в гуманитарных дисциплинах - философии, социологии, антропологии, литературоведении и др. Разнообразным аспектам культуры посвящены сотни монографий, исследований и статей. Каждый исследователь подходил к понятию «культура» со своей точки зрения, проблемы культуры изучались во многих странах в неразрывной связи с их научными традициями, историческим развитием и государственной политикой. Этой проблеме в своих трудах уделяли внимание (И Фихте⁸, Ф Шеллинг⁹, Г Гегель¹⁰, Роджер Бэкон¹¹, Томас Гоббс¹²,

⁸ Фихте И Г. Основа общего наукоучения // Фихте И Г. Соч. в 2-х т. Т. 1. СПб. Мифрил, 1993. Ч. 1. С. 65-108

⁹ Шеллинг Ф. В. Й. Система мировых эпох. Томск. Водолей, 1999. (Лекции 1-7, 20, 22, 24, 40)

¹⁰ Гегель Г. В. Ф. Феноменология духа. СПб. Наука, 1992

Гегель Г. В. Ф. Наука логики. СПб. Наука, 1997

¹¹ Философский энциклопедический словарь / Ред.-сост. Е. Ф. Губский и др., 2003 г.

¹² Новейший философский словарь / Сост. А. А. Грицанов, 1998 г.

¹³ А. Грицанов, Т. Румянцева, М. Можейко. История Философии. Энциклопедия

Джон Локк, А Кребер¹⁴, Л Уайт¹⁵, Н Я Данилевский, Н А Бердяев, П А Сорокин¹⁶ и др)

Культуру как общественное явление часто определяют через ценности, ценностные ориентации социума и индивида. Каждой культуре свойственна своя шкала или система ценностей - результат условий ее жизни и истории. Ценности выступают как сила, определяющая особенности сознания, мировоззрения и поведения любого субъекта - будь то отдельный человек, нация, этнос, государство. Таким образом, ценности, распространенные повсеместно, и одинаковые или весьма сходные по содержанию, усваиваются всеми культурами как их необходимая часть. Все ценности "одеты" в специфические культурные "одежды". Каждая культура имеет свое ценностное уникальное ядро, воплощающее ее специфику, ее локализацию в мире, а также накопленный исторический опыт.

Для формирования той или иной культуры важное значение имеет путь исторического развития страны или народа, а также географические и климатические условия жизни этого народа. Благодаря этим факторам обеспечивается целостность и ядро данной культуры, ее неповторимый и своеобразный облик. Основа и фундамент культуры заключены в систему ценностей, они в ней глубоко укоренены и исполняют роль ее важнейшего

¹⁴ Кребер А Л Избранное Природа культуры / Альфред Луис Кребер – М. РОССПЭН, 2004 – 1008 с.

¹⁵ Уайт Л Избранное Наука о культуре Пер с англ - М «Российская политическая энциклопедия» (РОССПЭН), 2004 — 960 с (Серия «Культурология XX век»)

¹⁶ Сорокин П А Человек Цивилизация Общество М 1992

регулятора, как на уровне культуры в целом, так и на уровне личности - представителя этой культуры

Во втором параграфе “Проблема выделения и классификации ценностей в культуре” рассматриваются основные методы выявления и классификации ценностей. Известно, что в настоящее время в мире наблюдается тенденция активизации взаимодействия между людьми совершенно разных ценностей, убеждений и верований. Между представителями разных культур устанавливается все больше контактов. Одновременно с этим на почве культурных различий нередко возникают недоразумения и конфликты. Установлению контактов и разрешению конфликтов могут помочь сравнительные межкультурные, или как их еще называют, кросс-культурные исследования ценностей, актуальность которых приобрела в наши дни небывалую необходимость.

Выбор метода исследования ценностей представителей разных культур очень сложен и интересен. Немало вопросов возникает относительно того, как определить культурный уровень измерения ценностей. Существует огромное количество ценностей, по которым могут быть сравнимы разные культурные группы. Некоторые ценности существуют во всех обществах, другие лишь в некоторых. Необходимо было ограничить множество культурных ценностей небольшим числом измерений, по которым можно сравнивать культуры. Говоря о методиках сравнительных межкультурных исследований ценностей, мы сталкиваемся с тремя основными проблемами.

Одной из них является сложность выбора оснований сравнения при кросс-культурном изучении ценностей.

Следующая проблема, которая стоит перед исследователем ценностей в разных культурах, – это выбор основного метода исследования.

Третья и очень важная проблема, которая выходит за рамки исследований ценностей, связана с обеспечением адекватной передачи смысла при работе с людьми в разных культурах

Для того чтобы выяснить, чем в ценностном плане одна культура отличается от другой, нужно понять, что конкретно сравнивать. Очень многие исследователи здесь исходят из предположения, что существуют ключевые ценностные элементы, по которым можно дифференцировать все культуры.

Именно эти ключевые вопросы исследователи и считают основанием для сравнения. Как в любом сравнительном исследовании, объекты должны быть универсальными, инвариантными категориями. Они должны быть одинаково применимы и понимаемы в изучаемых культурах. Отсюда и возникает проблема, как соотнести ценностные категории в одних культурах и применить их в других.

В области изучения ценностей было разработано много методик, при этом используются как количественные, так и качественные приемы. Однако приходится констатировать, что исследователи весьма редко опираются на комплексный подход, хотя, как нам представляется, именно он является наиболее плодотворным подходом к решению столь сложной проблемы, как исследование ценностей.

Сложность и неоднозначность исследуемой в диссертации проблемы системы ценностей в шотландской культуре и ее отражение в фольклоре исключают возможность использования какого-то одного метода исследования.

Поскольку и комплексный, и междисциплинарный подходы объединяет то, что один объект изучается с позиций различных дисциплин, а результаты сопоставляются, сводятся в одну картину, мы сочли возможным назвать наше исследование комплексным.

Чем многообразнее, богаче по форме и содержанию объект изучения, чем сложнее и шире выдвигаемые в процессе исследования проблемы, тем более емким и многогранным должен быть метод исследовательской работы

В связи с этим в работе реализован комплексный подход, основанный на использовании сразу нескольких отдельных методов

- анализ развития понятий “ценности”, “система ценностей” реализован с привлечением историко-культурологического метода, который также позволил проследить влияние таких факторов как география, история, литература на формирование системы ценностей шотландского народа

-социо-культурологический метод продемонстрировал, что культуре каждого народа присущ свой, уникальный, набор ценностей. Причем, у каждого народа, этноса, социальной группы и индивида складывается собственная картина мира, сквозь призму которой и воспринимается реальный мир. А ценности при этом оказываются необходимым условием и одновременно результатом формирования картины мира,

-сравнительно-исторический метод позволил путем сравнения культурных особенностей Шотландии и России на историческом и фольклорном материале выявить общие и национально специфические черты в культурном развитии этих стран

В третьем параграфе “Фольклор как источник изучения культуры” дается определение фольклора и краткий обзор развития фольклористики в целом. Уделено внимание фольклору как источнику познания истории и культуры того или иного народа

Фольклор - художественное творчество широких народных масс, преимущественно устно-поэтическое творчество. Термин впервые был введен в научный обиход в 1846 английским ученым Вильямом Томсом. В буквальном переводе Folk-lore означает народная мудрость, народное знание. Этим термином

сначала обозначали только самый предмет науки, но затем им стали называть и научную дисциплину, изучающую этот материал, хотя последнюю правильнее называть фольклористикой

В диссертации был представлен краткий обзор развития фольклористики. Руководящую роль в собственно научной разработке фольклористики в эпоху романтизма сыграли братья Вильгельм и Яков Гримм. Они внесли большой вклад в историю изучения и собирательства сказок и стали продолжателями европейских традиций собирания сказок в 18 веке. Взгляды Гримм в дальнейшем были развиты в середине XIX века в трудах его последователей - немецких ученых Куна, Шварца, Маннгардта, английского ученого Макса Мюллера, французского - Пикте и русских ученых Ф. И. Буслаева, А. Н. Афанасьева и О. Ф. Миллера.

Одной из первых научных школ фольклористики была *мифологическая*, которая объявляла фольклор результатом бессознательного коллективного творчества «народной души». *Теория заимствования*, существовавшая параллельно с мифологической, отразилась в трудах ученых А. Н. Веселовского и А. А. Котляревского. Углубляя и расширяя работы предшественников в области сравнения сказок русского народа со сказаниями других народов, представители этой теории достигли интересных результатов в области определения источников русских сказочных мотивов.

Ученые, использовавшие сравнительно-исторический метод в изучении фольклорных произведений, сформировали школу «Сущность мифа и его исторические судьбы». Крупным явлением западной фольклористики следует считать так называемую «*историческую школу*» во главе с академиком В. Ф. Миллером. Исходной точкой всякого фольклорного произведения, по мнению представителей этой школы, является какой-либо исторический факт.

Во второй половине 19 века в европейской фольклористике сложилась *антропологическая школа*, которая объясняла сюжетное сходство в национальных фольклорных явлениях общностью разных народов, биологическим единством человеческого рода. Она основывалась на том положении, что все народы проходят в общем одинаковые пути развития, и их поэтическое творчество подчинено одинаковым законам психологии, следовательно, совершенно естественно допустить самостоятельное зарождение поэтических сюжетов у самых различных народов в самых отдаленных друг от друга географических местах.

В Западной Европе и Америке известен целый ряд разветвленных научных направлений, которые, однако, в своем большинстве являются вариантами вышеупомянутых фольклористических школ.

Фольклор часто был и является предметом изучения культурологов. В особенности часто он служил материалом для изучения обрядово-магических понятий и представлений, связанных с традиционными занятиями того или иного народа. Характер и границы такого изучения проявились в этнофольклористических и лингвоэтнографических работах и различных исследованиях. Изучение фольклора в этих работах составляет часть обширной области знания и иногда переходит в определение народного менталитета как основы древней культуры. Фольклор является бесценным источником исследования и изучения любой культуры, поскольку он содержит разнообразные сведения о различных пластах культуры: быте, верованиях, традициях, обычаях, ценностях того или иного народа. Для данного исследования были выбраны такие фольклорные жанры как сказки, легенды и баллады.

Из всех фольклорных жанров *сказка* является наиболее структурированной и более всех других жанров подчиняющаяся определенным законам. Сказка является древнейшим универсальным источником изучения культуры и связана по своему складу и содержанию с другими памятниками народного искусства.

Она содержит в себе сведения о быте и традициях, представлениях народа о человеке, о природе, о необъяснимых явлениях. Сказка отражает национальные черты и особенности отдельного народа и одновременно формирует его.

Другим фольклорным жанром, на котором было построено исследование, стала баллада. Развившаяся из народных плясовых песен любовного содержания, распространенных у южно-романских народов, первоначально в Провансе, а затем в Италии, баллада стала рассказом, изложенным в поэтической форме.

В Англии баллада известна издавна. В XIX веке считалось, что баллада принесена норманнскими завоевателями, а здесь обрела своеобразие и колорит. Сама природа Англии, в особенности в Шотландии, внушала бардам этих стран романтические настроения, влияющие на поэтические описания кровавых битв и природных бурь. Во время шотландских праздников они исполняли свои музыкально-поэтические истории о приключениях своих героев, их доблестных подвигах и любовных страданиях.

Талантливую литературную обработку многих лирико-драматических и романтических баллад и старых шотландских преданий сделал Роберт Бернс. Вальтер Скотт, Саути, Кемпбел и некоторые другие английские писатели также использовали в своем творчестве поэтическую форму баллады.

Представляется важным отметить сложность исследования такого источника как фольклор. Прежде всего, уточним смысл некоторых понятий. Автор диссертации опирается на концепцию, согласно которой объектом фольклористики является комплекс словесных, словесно-музыкальных, игровых (драматических) и словесно-музыкально-хореографических видов народного творчества. Каждый из этих видов фольклора имеет свои специфические системы художественной выразительности, свою общественную функцию, свои формы бытования и поэтому требует отдельных методик изучения.

Фольклор, отражая развитие всей культуры народа, является его коллективным продуктом. Содержанием фольклора, разумеется, в художественном выражении, является история народа, его жизнь, быт, мироощущение и связь с природой. Поэтому правильно понять сущность фольклора, сделать попытку выделить культурные ценности того или народа, можно лишь при помощи теоретических выводов других наук, иными словами - методом комплексного исследования, о котором было уже сказано ранее.

Четвертый параграф “История изучения и особенности шотландского фольклора” посвящен ряду особенностей шотландской истории, а также истории собирания и научного изучения шотландского фольклора.

На протяжении всей своей истории шотландская культура развивалась в известной мере независимо от английской культуры, хотя и в близком взаимодействии с ней. Особенности развития шотландской культуры отражают историческую судьбу самой Шотландии. Война за независимость имела огромное влияние на национальное политическое самосознание ее народа и культуру. Национальные традиции продолжают сохраняться в своеобразном шотландском фольклоре, особенно как было сказано выше, в сказках и балладах, которые бережно собираются и издаются шотландскими писателями и фольклористами.

В 18 в. началась запись и систематизация памятников английского и шотландского фольклора. Собрание шотландского фольклора часто велось преимущественно аристократами, которые нередко преследовали политические цели и хотели подчеркнуть независимость шотландской культуры от английской.

В Европе существует не так много мест, которые могли бы похвастаться таким богатым и обширным собранием фольклора, как в Шотландии, в котором нашла отражение и кельтская культура. Количество фольклористов, которые посвятили себя собиранию национальной музыки, поэзии, песни, сказок и легенд, до момента записи передававшихся лишь устно, действительно велико.

Одним из первых фольклористов был поэт А. Рамзей, издавший фольклорный сборник « Вечнозеленые песни» (1724) Интерес к гэльской народной поэзии привлек Д. Макферсон своим изданием песен Оссиана (1760-63), которые представляли собой свободную обработку шотландских народных баллад и сказок. Собрание шотландского фольклора Х. Миллера стало неоценимым источником изучения шотландской культуры. Он записал около 350 сказок и легенд и стал первым, кто составил систематическую коллекцию фольклора на севере Шотландии. Собранные им сказки и легенды можно найти в «Зарисовках и легендах Северной Шотландии» (Scenes and Legends of the North of Scotland 1835) и « Сказках и скетчах» (Tales and Sketches, 1863)

Двумя самым известными собирателями шотландского фольклора считаются Энн Росс и Джон Фрэнсис Кембелл (1821-1885). Один из самых страстных и преданных собирателей фольклора Ф. Кембелл видел в собирании фольклора возможность для возрождения национального интереса к нему. Собрание шотландского фольклора затем продолжили своими работами Александр Кармайкл, Джон Девар и позже Маргарет Фэй Шоу и Калам Маклин.

Необходимо упомянуть сборники, составленные Вальтер Скоттом («Песни шотландской границы» - *Minstrelsy of the Scottish Border*, 1802-1803) и Ф. Чайлдом («Английские и шотландские баллады» - *The English and Scottish popular ballads*, 1882- 1898)

За последние два столетия, как любители шотландского фольклора, так и специалисты интенсивно занимались не только собиранием фольклора, но и его изучением. Серьезное научное исследование шотландского фольклора началось во второй половине 19 века. Самыми известными исследователями и собирателями шотландских сказок и легенд считаются Томас Крофтон Крокер, Гораций Шкудер, Томас Роллестон, Метью Арнольд, Джозеф Якобс, Хью Миллер.

В силу изолированности британских островов и горного географического ландшафта Шотландии ее фольклор сохранился в первоначальном виде. Но, к очень большому сожалению, несмотря на большую работу шотландских фольклористов, много преданий, сказок и легенд было потеряно и не дошло до наших дней.

Сохранению фольклора в наше время уделяется не меньшее внимание, чем раньше. С основанием в Университете Эдинбурга отделения по изучению фольклора работа по его изучению стала особенно серьезной. Недавно был открыт новый проект 'Kist o', который сделал возможным доступ к электронным собраниям шотландского фольклора.

Глава II “ Система ценностей в шотландской культуре” посвящена анализу системы ценностей в шотландской культуре и отражению ее в фольклоре.

Были рассмотрены наиболее распространенные, с нашей точки зрения, ценности как основные вехи шотландской культуры.

При применении комплексного метода исследования были определены ценности, исходя из степени их распространенности и представленности в шотландском фольклоре, литературе, исторических очерках и других областях культуры.

Из проведенного анализа источников следует вывод о том, что важное место в шотландской культуре занимает *патриотизм* и *чувство национальной принадлежности*. Патриотизм является одной из доминирующих тем сказок и легенд, а также героико-исторических народных баллад, и обусловлен войнами между англичанами и шотландцами, а также борьбой за личную и национальную свободу.

В шотландской культуре важное место отводится *традициям*. Несмотря на то, что Шотландия - страна, открытая для различного рода позитивных и современных изменений, шотландцы традиционно очень бережно относятся к своему прошлому и его атрибутам.

Шотландец не сдаётся без борьбы, его сложно испугать трудностями. Ни превосходящее количество врагов, ни природные препятствия не могут остановить его. Герои шотландских сказок и баллад обладают таким качеством, как *храбрость*. Они готовы до последней капли крови бороться с врагом, даже если этот враг имеет превосходство. Хотя порой, храбрость и отвага сопровождается некоторой жестокостью по отношению к врагам.

Рассмотренный материал позволяет сделать вывод, что шотландцам также присуще *упорство*, близкое к *упрямству*, при этом интересен тот факт, что эти качества рассматриваются ими как положительные.

Шотландцы крайне упорны при *защите собственных интересов*. Уважением у шотландцев пользуется человек, который не сетует на судьбу и проявляет упорство в разных ситуациях. Для них крайне важно добиться поставленных целей, защитить свою землю, родных и друзей, а также вековые традиции и правила жизни.

Для шотландца смелость и удачливость в различных делах, прежде всего, связана с разумом и даже с *хитростью*. Обмануть врага почетно, особенно, когда есть возможность не только добиться поставленной цели, но еще и высмеять противника, при этом получая какую-либо материальную выгоду.

Суровый климат Шотландии и холодные зимы оказали сильное влияние на традицию *гостеприимства*. Герои шотландских сказок и легенд уважают и ценят законы гостеприимства, предлагая гостю кров и пищу, и порой не оставляют гостя до тех пор, пока им не будут съедены все предложенные ему угощения.

Следует упомянуть также о такой черте, как *бережливость или практичность*. Она проявляется в том, что шотландец не склонен совершать необдуманные поступки, он руководствуется голосом разума и рационально прикидывает, насколько тот или иной поступок будет выгоден для него.

Анализ этих ценностей и поведенческих категорий в конкретных контекстах показывает как наличие в общенациональной культуре морально-этических

представлений, так и существование индивидуальных оценок поведения человека в разных жизненных ситуациях

Большое значение придается такому качеству, как *трудолюбие*. Если провести сравнение с героями русских сказок, то лень для шотландца неприемлема, и она считается отрицательным качеством. Лишь упорный труд и смекалка помогают героям шотландских сказок и баллад достичь успеха.

Проведенный сравнительный анализ ряда шотландских и русских сказок позволил заметить некоторую схожесть ключевых ценностных установок и морально-этических понятий у шотландских и русских народов. Например, такие качества, как сила воли, мужество, патриотизм, героизм, практичность и хитрость являются общими для шотландских и русских фольклорных героев. Во многом наблюдалось и сходное отношение к этим качествам и ценностям в русском и шотландском обществах.

В заключении диссертации подводятся итоги проведенного исследования.

В диссертации показано, что примененный в ней комплексный культурологический подход к изучению ценностей в фольклоре Шотландии позволил рассмотреть основную проблему с разных сторон и под разным углом зрения. Автор диссертации приходит к следующим выводам:

- Культурные традиции и ценности каждого народа неразрывно связаны с историко-географическими и социально-экономическими факторами его жизни и развития,
- Изученная и представленная в диссертации система ценностей шотландского народа дает яркое представление как о его национальных особенностях, так и о морально-этических нормах, существовавших в шотландском обществе,
- Проблема изучения системы ценностей с помощью комплексного и кросс-культурного метода открывает дальнейшие перспективы исследования - как в теоретическом, так и в конкретно-историческом и культурологическом аспектах,

- Адекватное изучение системы ценностей каждого, пусть и не самого многочисленного народа, помогает сохранить его национальное своеобразие и познакомить представителей других культур с его системой ценностей, традициями и культурными особенностями ,
- Подобное исследование с использованием комплексного культурологического подхода к изучению ценностей в культуре Шотландии может быть проведено и в отношении многих других стран и народов

В последние десятилетия в условиях социальных, политических и экономических конфликтов проблема изучения культурологами традиций и ценностей разных народов стала особенно актуальной “Научно - технический прогресс и усилия разумной и миролюбивой части человечества открывают новые возможности, виды и формы общения, главными условиями эффективности которых, являются взаимопонимание, диалог культур, терпимость и уважение к культуре партнеров по коммуникации”- пишет в своей монографии С Г Тер-Минасова ¹⁷

В связи с этим особенно важен ценностный аспект культуры, так как неоспорим тот факт, что только взаимопонимание, основанное на признании и уважении чужих ценностей, может сделать общение и диалог между представителями различных культур наиболее эффективным, а значит способствовать укреплению мировой стабильности в целом

Изучение системы ценностей в Шотландской и других культурах является очень интересной, актуальной и перспективной темой в культурологии, и хотя, безусловно, автором в данной работе были рассмотрены далеко не все аспекты поставленной в ней проблемы, он надеется иметь пристальное внимание к этой теме и в дальнейшем Как представляется автору, здесь возможны не только теоретическое уточнение и конкретно-практическое обогащение имеющихся

¹⁷ “Язык и межкультурная коммуникация” С Г Тер-Минасова изд Московского Университета М ,2004 стр 22

концепций, но и поиски новых подходов и предметных областей научных исследований

Основные положения диссертации отражены в следующих публикациях

1 Проблема добра и зла в русской и шотландской культурах на фольклорном материале // Сборник статей 11 международной конференции Россия и Запад Диалог Культур Выпуск 13 М, 2005 (7 с)

2 Культурные особенности шотландцев в народных балладах//Сборник тезисов XIII Международной конференции студентов, аспирантов и молодых ученых “Ломоносов” М, 2006 (2с)

3 Фольклор как источник изучения особенностей шотландского народа // Электронный научный журнал Моск ун-та культуры и искусств М, 2007 (7с)

4 К вопросу о проблеме системы ценностей в культурологии//Сборник трудов молодых ученых Выпуск III, М , 2007 (2с)

5 Отражение системы ценностей в шотландских сказках // Вестник Московского университета Серия 19 Лингвистика и межкультурная коммуникация № 4, 2008 (8с)

Заказ № 50/09/08 Подписано в печать 18 08 2008 Тираж 100 экз Усл пл 1,5



ООО "Цифровичок", тел (495) 797-75-76, (495) 778-22-20
www.cfr.ru , e-mail info@cfr.ru